



PLANT



Trapiantatrici su terreno nudo
 Piante a radice nuda, con zolletta e talee: 1 operatore ogni fila
 Transplanters on bare soil
 Bare roots plants, seedlings with clod and cuttings: 1 operator for each row
 Planteuses sur sol nu
 Plants à racines nues, en motte et boutures: 1 opérateur par rang
 Рассадопосадочные машины для голой почвы
 аженцы с голым корнем, с комком земли и с черенком: 1 оператор на ряд
 Trasplantadoras para terreno sin acolchado de plástico
 Plantas a raíz desnuda, con cepellón y esqueje: 1 operador por hilera
 Freiland-Pflanzmaschinen
 Pflanzen mit nackter Wurzel, mit Scholle und Stecklinge: 1 Bediener pro Reihe



Trapiantatrice a pinze ENTRY-LEVEL, sia per la sua estrema facilità d'uso (anche da parte di manodopera non specializzata) che per il suo ottimo rapporto qualità / prezzo. Per il trapianto di piantine sia a radice nuda che con zolla conica, piramidale e cilindrica max cm. 5 di diametro e cubica max cm. 4x4.

Equipaggiata di serie con ruote rincalzatrici in gomma flex (per una perfetta funzionalità anche su terreni umidi). Disponibile anche con parallelogrammi.

Distanza inter-fila regolabile min. cm. 49 (con kit a richiesta min.cm. 20) e max a richiesta. **Distanza inter-piante regolabile** con distributore a:

- **10 pinze** min. cm. 23 max cm. 77
- **15 pinze** min. cm. 16 max cm. 52
- **20 pinze** min. cm. 13 max cm. 78

Ideale per tutti i tipi di ortaggi e tabacco; anche per lavanda, fragole frigo, patata dolce, canna da zucchero e per biomassa, e miscanthus. Adattabile anche al trapianto di talee e viti.



ENTRY-LEVEL finger transplanter, both for its extreme ease of use (also by unskilled labourers) and for its excellent value for money. For planting of seedlings both with bare root and with conical, pyramidal and cylindrical shaped peat max 5 cm in diameter and max cubic 4x4 cm.

Provided as standard with flex rubber tamping wheels (for perfect functionality even on wet soil). Also available with parallelograms.

Adjustable plant spacing inter-row min. 49 cm (with kit on request min. 20 cm) and max on request.

Adjustable plant spacing in the row with distributor to:

- **10 pincers** min. 23 cm max 77 cm
- **15 pincers** min. 16 cm max 52 cm
- **20 pincers** min. 13 cm max 78 cm

Planter Ideal for all types of vegetables and tobacco; also for lavender, strawberry Frigo plants, sweet potato, sugar cane and for biomass, and miscanthus. Adaptable also for the planting of cuttings and vines.



Planteuse à pinces ENTRY-LEVEL, tant pour sa facilité d'emploi (même pour une main d'œuvre non spécialisée) que pour son excellent rapport qualité-prix. Pour le repiquage de plants à racines nues ou en motte conique, pyramidale et cylindrique de diamètre max. cm. 5 et cubique max. cm. 4x4.

L'équipement standard comprend des roues de compactage en caoutchouc flexible (pour un fonctionnement parfait même sur sols humides). Disponible également munie de parallélogrammes. **Distance inter-rangs réglable min. cm. 49 (avec kit sur demande min. cm. 20)** et max. sur demande. Distance inter-plants réglable avec distributeur à:

- **10 pinces** min. cm. 23 max. cm. 77
- **15 pinces** min. cm. 16 max. cm. 52
- **20 pinces** min. cm. 13 max. cm. 78

Idéale pour tous les types de légumes et le tabac; également pour la lavande, les fraises, les pommes de terre douces, la canne à sucre et pour la biomasse et le miscanthus. Adaptable également au repiquage de boutures et de vignes.

ACCESSORI SU RICHIESTA

Dispositivo per innaffiamento • Microgranulatore • Spandiconcime • Tracciafile • Dischi apri solco • Solcatore anteriore • Parallelogramma • Telaio pieghevole idraulico e telescopico • Diversi tipi di porta piantine

ACCESSORIES ON REQUEST

Device for watering • Microgranulator • Fertilizer applicator • Row marker • Furrow opener cutting discs • Front furrower • Parallelogram • Hydraulic and telescopic folding frame • Different types of seedling holders.

ACCESSOIRES SUR DEMANDE

Système d'arrosage • Microgranulateur • Epandeur à engrais • Traceur • Disques ouvreurs de sillons • Sillonneur antérieur • Parallelogramme • Châssis repliable hydraulique et télescopique • Différents types de supports de plants

MOD.



		cm	cm	cm	cm	Kg	HP	n° / 1h
PLANT 1		13 - 78		200	155	200	20	2.000 - 2.500
PLANT 2		13 - 78	50 - 125	200	155	345	30	4.000 - 5.000
PLANT 3		13 - 78	50 - 120	250	155	450	40	6.000 - 7.500
PLANT 4		13 - 78	50 - 110	350	155	565	50	8.000 - 10.000
PLANT 5		13 - 78	50 - 97	400	155	675	60	10.000 - 12.500
PLANT 6		13 - 78	50 - 87	450	155	780	70	12.000 - 15.000



Рассадопосадочная машина с зажимами НАЧАЛЬНОГО УРОВНЯ: предельная простота в использовании (в том числе неквалифицированными работниками) и превосходное соотношение "цена-качество".

Для пересадки рассады как с голым корнем, так и с коническим, пирамидальным и цилиндрическим земляным комком максимального диаметра 5 см, а также с кубическим земляным комком максимального размера 4x4.

Машина изначально оснащена трамбовочными колесами из эластичной резины (для идеальной работы даже на мокрой земле). Возможна поставка с параллелограммами. Регулируемое мин. расстояние между рядами – 49 см (по запросу предоставляется дополнительный набор для мин. расстояния в 20 см), максимальное – по запросу. Расстояние между саженцами регулируется с помощью распределителя:

- 10 зажимов (мин. – 23 см, макс. – 77 см)
- 15 зажимов (мин. – 16 см, макс. – 52 см)
- 20 зажимов (мин. – 13 см, макс. – 78 см)

Идеально подходит для всех видов овощей и табака, а также для лаванды, клубники Frigo, сладкого картофеля, сахарного тростника, биомассы и мискантуса. Подходит также для пересадки черенков и виноградной лозы.



Trasplantadora de pinzas ENTRY-LEVEL, tanto por su extremada facilidad de uso (aun para mano de obra no especializada) como por su excelente relación calidad/precio. Para trasplantar plantas tanto a raíz desnuda como con cepellón cónico, piramidal o cilíndrico, máx. 5 cm de diámetro y cúbico máx. 4x4 cm.

Equipada de serie con ruedas aporcadoras de goma flex (para una perfecta funcionalidad incluso en terrenos húmedos). Disponible también con paralelogramos.

Distancia entre hileras regulable min. 49 cm (con kit bajo petición min. 20 cm) y máx. bajo petición. Distancia entre plantas regulable con distribuidor de:

- 10 pinzas min. 23 cm máx. 77 cm
- 15 pinzas min. 16 cm máx. 52 cm
- 20 pinzas min. 13 cm máx. 78 cm

Ideal para todo tipo de hortalizas y tabaco; también para lavanda, fresas frigo, batatas, caña de azúcar, biomasas y miscanthus. Adaptable también para trasplantar esquejes y vides.



Zangen-Pflanzmaschine ENTRY-LEVEL, sowohl aufgrund des extrem einfachen Einsatzes (auch durch Hilfskräfte), als auch aufgrund des

optimalen Verhältnisses von Preis und Leistung. Zum Pflanzen von Pflänzlein mit nackter Wurzel, konischer Wurzel, pyramidaler Wurzel und zylindrischer Wurzel max. cm. 5 Durchmesser und kubisch max. cm. 4x4.

Serienmäßig ausgestattet Stützrädern aus Flex-Gummi (für eine perfekten Einsatz auch auf feuchten Böden). Auch verfügbar mit Parallelogrammen.

Einstellbarer Reihenabstand min. cm 49 (mit Kit auf Anfrage min.cm 20) und max. auf Anfrage. Einstellbarer Abstand zwischen den Pflanzen mit Distributor von :

- 10 Zangen min. cm 23 max.cm 77
- 15 Zangen min. cm 16 max.cm 52
- 20 Zangen min. cm 13 max.cm 78

Ideal für alle Gemüsearten und Tabak; Auch für Lavendel, Erdbeeren, Süßkartoffeln, Zuckerrohr und für Biomasse und Miscanthus. Auch anpassbar an das Pflanzen von Stecklingen und Weinreben.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАПРОСУ

Устройство для полива • Микрогранулятор • Разбрасыватель удобрений • Разметчик рядов • Бороздные диски • Передний сошник • Параллелограмм • Гидравлическая и телескопическая складная рама • Емкости для рассады различных видов

ACCESORIOS BAJO PETICIÓN

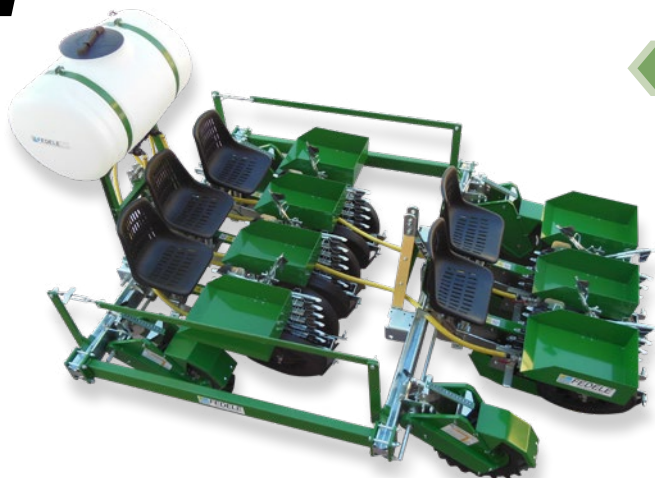
Dispositivo de riego • Microgranulador Abonadora • Trazadora de hileras • Discos para abrir surcos • Surcador delantero • Paralelogramo • Bastidor plegable hidráulico y telescópico • Distintos tipos de porta-plantas

ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

Bewässerungsvorrichtung • Mikrogranulátor Düngerstreuer • Reihenzieher • Furchenöffnungsscheiben • Vorderer Furchenöffner • Parallelogramm • Klappbarer hydraulischer Rahmen • Verschiedene Pflanzenträgertypen



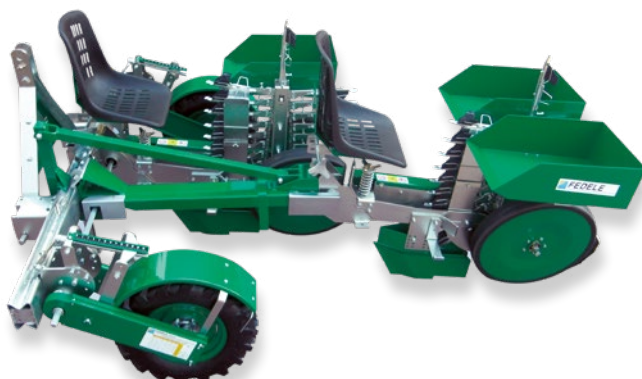
PLANT



Plant 3+2 per **inter file min. cm.20**
 Plant 3+2 for **inter-row min. 20 cm**
 Plant 3+2 pour **inter-rangs min. cm. 20**
 Plant 3+2 для **междурядья, мин. 20 см**
 Plant 3+2 para **caballones min. 20 cm.**
 Plant 3+2 für **Reihenabstand min. cm 20**



Plant con prolunga per **inter-file min.cm.35**
 Plant with extension for **inter-rows min. 35 cm**
 Plant avec rallonge pour **inter-rangs min. cm. 35**
 Plant с расширением для **междурядья, мин. 35 см**
 Plant con alargador para **caballones min. 35 cm.**
 Plant mit Verlängerung für **Reihenabstand min.cm 35**



PLANT 4 con spandiconcime e microgranulatore
 PLANT 4 With Microgranulator and Fertilizer applicator
 PLANT 4 avec Microgranulateur et Epandeur à engrais
 PLANT 4 с Микрогранулятор и Разбрасыватель удобрений
 PLANT 4 con Microgranulador y Abonadora
 PLANT 4 mit Mikrogranulator und Düngerstreuer

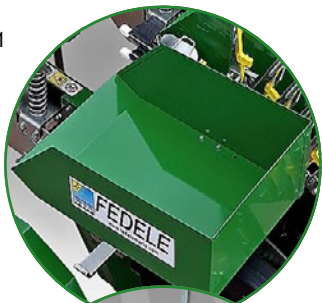




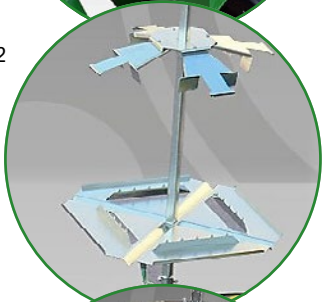


OPTIONAL

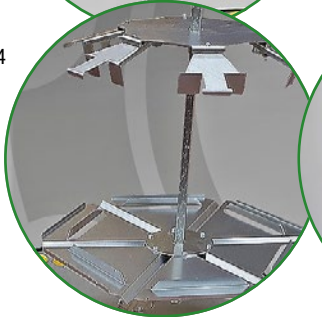
1



2



4



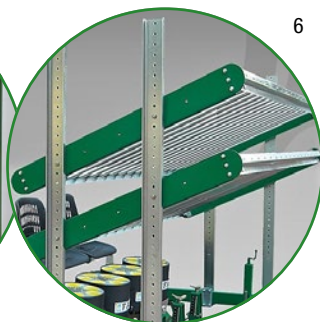
5



3

Diversi tipi di porta piantine
 Different types of seedling holders
 Différents types de supports de plants
 Емкости для рассады различных видов
 Distintos tipos de porta-plantas
 Verschiedene Pflanzenträger Typen

6



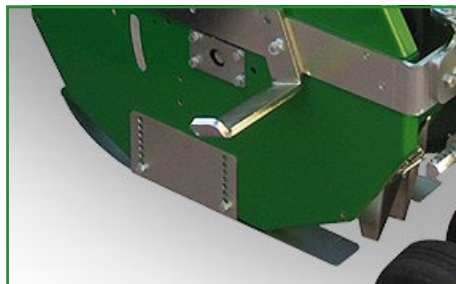
Kit prolunghe bicchieri per piantine alte e frondose
 Cups extension kit for tall and leafy seedlings
 Kit rallonges godets pour plants hauts et feuillus
 Набор для удлинения стаканов при обработке высоких
 саженцев с обильной листвой
 Kit alargadores de vasos para plantones altos y frondosos
 Becherverlängerungskit für hohe belaubte Pflänzlein

7



Slitte salva pacciamatura
 Mulching protection slides
 Chariot de protection du paillage
 Полозья, не портящие пленку
 Trineos protege-acolchado
 Folienschutzschlitten

8

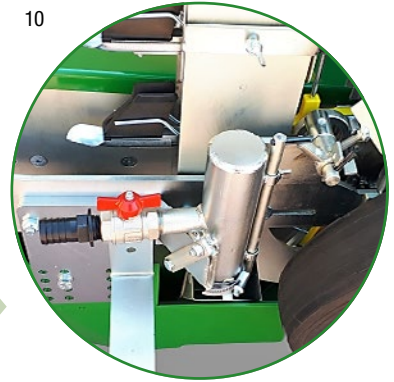


9



Serbatoio
Tank
Réservoir
Бак
Dépósito
Tank

10



Dosatore d'acqua
Device for watering
Système d'arrosage
Устройство для полива
Dispositivo de riego
Bewässerungsvorrichtung

11



kit innaffiamento continuo reg.
a piantina già trapiantata
Watering system
Système d'arrosage
системой полива
Sistema de riego
Bewässerungsanlage

12



Supporto per la bobina della manichetta per irrigazione con vomere interrante
Irrigation collar laying device with buried ploughshare
Support pour la bobine du tuyau d'irrigation avec partager qui met sous terre
Подставка для бобины оросительного шланга
Soporte para la bobina de la manguera de riego con reja enterrada
Haltering für Bewässerungsschlauch mit vergrabem Pflugschar

13



Microgranulatore
Microgranulator
Microgranulateur
Микрогранулятор
Microgranulador
Mikrogranulator

14



Spandiconcime
Fertilizer applicator
Epandeur à engrais
Разбрасыватель удобрений
Abonadora
Düngerstreuer



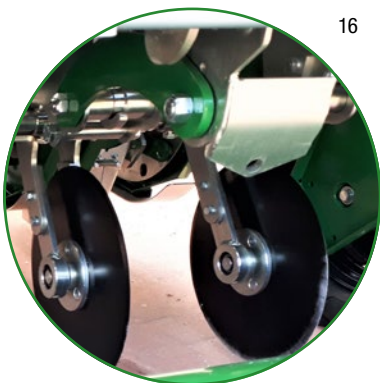
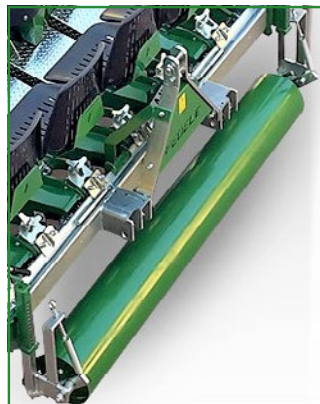
OPTIONAL

Rullo compattatore
 Roller compactor
 Rouleau compacteur
 Уплотнительный валок
 Arisonadora
 Kompaktierungswalze



15A

15B



16

Disco-apri solco
 Furrow opener cutting disc
 Disque ouvreur de sillons
 Бороздной диск
 Disco para abrir surcos
 Furchenöffnungsscheiben

Coltello apri solco
 Furrow opener cutting knife
 Couteau ouvreur de sillons
 паз нож
 Cuchillo para abrir surcos
 Messer zum Schneiden der Nut

17

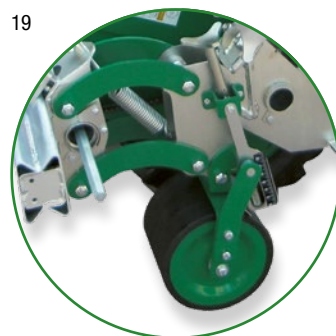


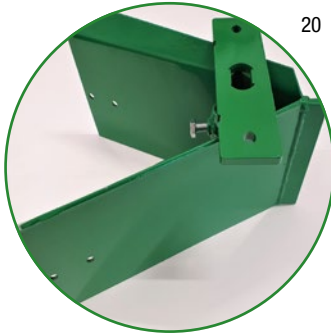
18

Cambio rapido
 Quick change
 Changement rapide
 быстрой сменой
 Cambio rápido
 Schnellwechsel

Parallelogramma con ruota in gomma flex regolabile
 Parallelogram with adjustable rubber flex wheel
 Parallélogramme avec roue en caoutchouc flexible réglable
 Параллелограмм с регулируемым гибким резиновым колесом
 Paralelogramo con rueda de goma flexible ajustable
 Parallelogramm mit einstellbarem Gummiflexrad

19





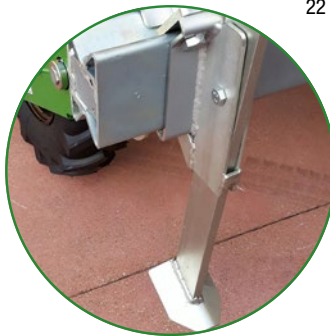
20

Solcatore anteriore
Front furrower
Sillonneur antérieur
Передний сошник
Surcador delantero
Vorderer Furchenöffner



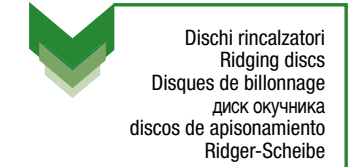
21

Tracciafile
Row marker
Traceur
Разметчик рядов
Trazadora de hileras
Reihenzieher



22

Sperone dissodatore
Tilling spur
Eperon de labourage
Рыхлитель почвы
Espolón con dispador
Grubber



Dischi rincalzatori
Ridging discs
Disques de billonnage
ДИСК окучника
discos de apisonamiento
Ridger-Scheibe



23



24

Aiuto trazione oleodinamico (di serie da 5 file in su)
Hydraulic traction assistance (standard from 5 rows up)
Assistant traction oléhydraulique (standard dès 5 rangs)
Гидравлическая поддержка тяги (стандарт – от 5 рядов и более)
Ayuda tracción oleodinámica (de serie a partir de 5 hileras)
Hydraulische Traktionsunterstützung (serienmäßig ab 5 Reihen aufwärts)

25

DPSC (controllo digitale distanze e numero piante)
DPSC (digital plant spacing control– electric drive)
DPSC (contrôle numérique des distances et du nombre de plantes)
DPSC (цифровой контроль расстояний и количества растений)
DPSC (control digital de distancias y número de plantas)
DPSC (digitale Steuerung von Distanzen und Pflanzenanzahl)

